



منظمة الأغذية
والزراعة
للأمم المتحدة

联合国
粮食及
农业组织

Food
and
Agriculture
Organization
of
the
United
Nations

Organisation
des
Nations
Unies
pour
l'alimentation
et
l'agriculture

Organización
de las
Naciones
Unidas
para la
Agricultura
y la
Alimentación

الهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية

الدورة السابعة

روما، 4-8 أبريل/نيسان 2005

التنسيق بين أجهزة الأمم المتحدة بشأن استخدامات ميثيل البرومايد
لأغراض الحجر الصحي وما قبل الشحن

البند 12-3 من جدول الأعمال المؤقت

1- درس الأطراف في بروتوكول مونتريال خلال اجتماعهم السادس عشر في براغ في الفترة 2004/11/26-22 موضوع استخدام ميثيل البرومايد كطريقة من طرق معالجة التعبئة الخشبية في المعايير الدولية رقم 15 لتدابير الصحة النباتية. ويرد في الملحق 1 القرار الصادر عن اجتماع الأطراف. ويمكن الحصول على نسخة من تقرير الاجتماع على العنوان http://www.unep.org/ozone/Meeting_Documents.

2- وكان ممثل عن بروتوكول مونتريال قد دُعي إلى حضور الدورة السابعة للهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية.

3- ويرجى من الهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية أن:

- 1- تأخذ علماً بقرار اجتماع الأطراف في بروتوكول مونتريال المرفق في الملحق 1.
- 2- توافق على ضرورة أن تتعاون أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات مع أمانة بروتوكول مونتريال حسب المقتضى لتنسيق العمل بهذا الشأن.

لدواعي الاقتصاد طبعت هذه الوثيقة في عدد محدود من النسخ، والمرجو من أعضاء الوفود والمراقبين أن يكتفوا بهذه النسخة أثناء الاجتماعات

وإذا طلبوا نسخاً إضافية منها إلا للضرورة القصوى. ومعظم وثائق المنظمة متاحة على شبكة الانترنت على العنوان

www.fao.org

الملحق الأول

الأطراف في بروتوكول مونتريال، الاجتماع السادس عشر، براغ، 2004/11/26-22

القرار السادس عشر/11. التنسيق بين أجهزة الأمم المتحدة بشأن الاستخدامات لأغراض الحجر الصحي وما قبل الشحن

إذ يضعون في الحسبان أنه، طبقاً للمعايير رقم 15 من المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية الصادرة في مارس/آذار 2002 عن الاتفاقية الدولية لتدابير الصحة النباتية في منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة، صدرت خطوط توجيهية لتنظيم مواد التعبئة الخشبية المستخدمة في التجارة الدولية وجرت فيها الموافقة على المعالجات بالحرارة والتدخين بواسطة ميثيل البرومايد بالنسبة إلى التعبئة الخشبية للحد من خطر دخول و/أو انتشار آفات حجرية نتيجة استخدام التعبئة الخشبية في التجارة؛

إذ يدركون أن الغرض من هذه الخطوط التوجيهية هو معالجة التطبيقات لأغراض الحجر الصحي وما قبل الشحن،

إذ يعتبرون أن التنسيق بين أجهزة الأمم المتحدة ضروري لتحقيق الأهداف المشتركة،

إذ يأخذون بعين الاعتبار عمليات التقييم التي يجريها فريق التكنولوجيا والتقييم الاقتصادي لبدائل ميثيل البرومايد في الاستخدامات لأغراض الحجر الصحي وما قبل الشحن،

1- الطلب إلى أمانة الأوزون الاتصال بأمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات في منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة، مع التشديد على التزام الأطراف في بروتوكول مونتريال على خفض ميثيل البرومايد مع الإشارة بنوع خاص إلى المعايير رقم 15 من المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية وتبادل المعلومات لتشجيع استخدام بدائل عن المعالجة بميثيل البرومايد في مواد التعبئة الخشبية كما قررت ذلك المنظمة كتدبير من تدابير الصحة النباتية.

2- الطلب إلى أمانة الأوزون رفع تقرير بهذا الشأن إلى الاجتماع السابع عشر للأطراف؛

3- حث الأطراف، في إطار المعايير رقم 15 من المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية، على استخدام البدائل من باب أولى وقدر المستطاع، إذا كان ذلك ممكناً من الناحية الاقتصادية وإذا كانت لدى البلد المعني المنشآت المناسبة لذلك، مثل المعالجة بالحرارة أو مواد التعبئة البديلة عوضاً عن التدخين بواسطة ميثيل البرومايد؛

4- تشجيع الأطراف المستوردة على النظر في إمكانية قبول التعبئة الخشبية التي جرت معالجتها بطرق بديلة عن ميثيل البرومايد، طبقاً للمعايير رقم 15؛